



- (D)** **Sicherheitshinweise**
Elektrokettensäge
Bitte lesen und aufbewahren.
- (GB)** **Safety instructions**
Electric Chainsaw
Please read and keep in a safe place.
- (F)** **Consignes de sécurité**
Scie à chaîne électrique
Veuillez lire et conserver ces consignes.
- (I)** **Avvertenze di sicurezza**
Motosega elettrica
Da leggere e conservare.
- (DK) (N)** **Sikkerhedsanvisninger**
EI-kædesav
Læs og gem anvisningerne.
- (S)** **Säkerhetsanvisningar**
Elektrisk kedjesåg
Läs igenom och spara för framtida bruk.
- (HR) (BH)** **Sigurnosne napomene**
Električna lančana pila
Molimo da pročitate i sačuvate.
- (RS)** **Bezbednosne napomene**
Električna lančana testera
Molimo da pročitate i sačuvate.
- (CZ)** **Bezpečnostní pokyny**
Elektrická řetězová pila
Prosím přečíst a uložit.
- (SK)** **Bezpečnostné predpisy**
Elektrická reťazová píla
Prosím prečítajte si a uschovajte.
- (NL)** **Veiligheidsinstructies**
Elektrische kettingzaag
Gelieve deze instructies te lezen en te bewaren.
- (P)** **Instruções de segurança**
Electroserra
Leia e guarde estas instruções.
- (SLD)** **Varnostni napotki**
Električna verižna žaga
Prosimo prebertite in shranite!
- (GR)** **Υποδείξεις ασφαλείας**
Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο
Διαβάστε και φυλάξτε τις.
- (FIN)** **Turvallisuusmääräykset**
Sähkökäyttöinen ketjusaha
Ole hyvä ja lue määräykset ja säilytä ne.





Erklärung der Symbole auf dem Gerät:

1. Gebrauchsanweisung lesen
2. Augenschutz tragen
3. Gehörschutz tragen
4. Das Gerät nicht dem Regen aussetzen
5. Stecker sofort vom Netz trennen wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde
6. Maximale Schnittlänge/Kettengeschwindigkeit

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug

D

- oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge mit Ihrer rechten Hand am hinteren Handgriff und mit Ihrer linken Hand am vorderen Handgriff fest.** Das Festhalten der Kettensäge in einer anderen Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzbekleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf gefestigtem, sicheren und ebenen Untergrund stehen.** Rutschiger oder instabiler Untergrund kann bei Benutzung von Leitern zum

- Verlust der Kontrolle über die Balance und der Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
 - **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
 - **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nur für Arbeiten verwenden, für die sie bestimmt ist - Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags: Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass es während des Sägens nicht von Ästen oder ähnlichem erfasst werden kann.
- Es wird empfohlen, dass ein Erstbenutzer zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell üben sollte.

D

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine Schutzkleidung getragen wird.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Explanation of the symbols on the machine:

1. Read the operating instructions.
2. Wear safety goggles.
3. Wear ear protectors.
4. Never expose the device to rain.
5. If the cable is damaged or cut, disconnect the power plug from the mains immediately.
6. Maximum cutting depth.

General safety instructions for electric tools

⚠ CAUTION: Read all safety regulations and instructions. Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.

- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Usage and treatment of the electric tool

- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.

GB

- b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.
- 5. Service**
- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

Special safety instructions for chainsaws

- **When the chainsaw is running make sure that you keep all parts of your body away from the chainsaw. Before starting up the chainsaw make sure that it is not touching anything.** When you are working with a chainsaw, a single moment of carelessness is all it takes for clothing or parts of your body to get caught by the chainsaw.
- **Always hold the chainsaw securely with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with your hands in other positions increases the risk of injury and is therefore not allowed.
- **Hold the appliance only by the insulated handles when carrying out work during which the cutting tool could strike concealed power cables or its own cable.** Contact with a live cable will also make the metal parts of the appliance live and will cause an electric shock.
- **Wear safety goggles and ear protection. Other safety equipment for the head, hands, legs and feet is recommended.** Correct protective clothing reduces the risk of injury caused by catapulted chips or in the event of accidental contact with the chainsaw.
- **Never use the chainsaw up a tree.** You risk injuring yourself if you use the chainsaw up a tree.
- **Always maintain a steady standing position and only use the chainsaw when you are standing on a solid, safe and flat surface.** Slippery or unsafe surfaces in combination with a ladder can cause you to lose your balance and control over the chainsaw.
- **When cutting through a branch which is under tension, take into account how it will spring back once the cut has been made.** Once the tension in the wood fibers is released, the tensioned branch could hit the operator and/or seize control of the chainsaw.
- **Take special care when cutting undergrowth and young trees.** The thin material can become caught in the saw chain and whip back towards you or make you lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and the chain facing away from the body. Always fit the protective cover when transporting the chainsaw or putting it into storage.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the saw chain while it is running.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and replacement of accessories.** A chain which is not properly tensioned or lubricated can either break or increase the risk of kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy or oily handles are slippery and will result in loss of control.
- **Only use the chainsaw to cut wood. The chain must only be used to perform the work for which it is intended. For example: Never use the chainsaw to cut plastic or brickwork or building materials which are not made of wood.** Use of the chainsaw for non-intended or non-approved work can create dangerous situations.

Causes of and ways to avoid recoil

Recoil can occur if the tip of the chain bar touches an item or if the wood bends and jams the saw chain in the cut.

In many cases contact with the bar tip can result in an unexpected reaction aimed backwards in which the chain bar is catapulted upwards towards the operator. Jamming the saw chain on the top of the chain bar can catapult the bar towards the operator at high speed.

Any of these reactions can result in you losing control over the saw and possibly suffering serious injuries. You should therefore not rely totally on the safety equipment fitted to the chainsaw. When using a chainsaw you should take various precautions to enable you to work without suffering accidents or injuries.

Recoil is the result of incorrect or wrong use of the electric tool. It can be prevented by suitable precautions, as described below:

- **Hold the saw firmly with both hands, with fingers and thumbs gripped around the handles. Steady yourself with your body and arms in a position in which you can control the kickback forces.** Provided appropriate measures are taken, an operator should be capable of controlling the kickback forces. Never let go of the chain saw.
- **Avoid abnormal working postures. Never cut above shoulder height.** This prevents accidental contact with the tip of the rail and offers better control over the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the correct replacement rails and saw chains recommended by the manufacturer.** The use of incorrect replacement rails or saw chains may result in breakage of the chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** The risk of kickback is increased if the depth limiter is set too low.

More important information:

- Use an earth-leakage circuit breaker with a trip current of 30 mA or less.
- Position the power cable such that it cannot be caught by branches or the like during sawing.
- We recommend that first-time users should at least practice cutting roundwood (logs) on a sawing trestle or similar.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

- Cut injuries if no safety clothing is used.
- Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

Warning! The electric power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances this field may actively or passively impede medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant prior to using the equipment.

Do not lose this safety information.

F

Explication des symboles sur l'appareil :

1. Lire le notice d'utilisation
2. Porter une protection des yeux
3. Porter une protection de l'ouïe
4. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie
5. Déconnectez immédiatement la fiche du réseau dès lorsque le câble est endommagé ou coupé
6. Profondeur de coupe maximale

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- c) **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut

- entraîner des blessures.
- e) **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives

- coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. Service

- a) **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

Consignes de sécurité spéciales pour les tronçonneuses :

- **Lorsque vous vous servez de la tronçonneuse, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de l'outil. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.** Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de la tronçonneuse.
- **Tenez la tronçonneuse avec votre main droite par la poignée arrière et avec votre main gauche par la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse dans une autre position augmente le risque de blessures et est à proscrire.
- **Maintenez l'appareil uniquement au niveau des poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil de découpage est susceptible de toucher des câbles électriques cachés ou le câble de l'appareil.** L'entrée en contact avec une ligne sous tension met également sous tension les pièces métalliques de l'appareil et conduit à une décharge électrique.
- **Portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe. Il est recommandé de porter d'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Les vêtements de protection appropriés limitent le risque de blessure par les copeaux projetés et l'effleurement accidentel de la chaîne de la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas sur un arbre avec la tronçonneuse.** Risque de blessures lors d'un emploi de la tronçonneuse sur un arbre.
- **Veillez à toujours être stable sur vos pieds et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous trouvez sur un sol solide, sûr et**

F

plat. Les sols glissants ou instables peuvent conduire, en cas d'utilisation d'échelles, à une perte d'équilibre et de contrôle de la tronçonneuse.

- **Lorsque vous coupez une branche alors que celle-ci est sous tension, pensez toujours qu'elle pourra avoir un mouvement de retour.** Lorsque la tension est libérée dans les fibres de bois, la branche sous tension peut cogner la personne ou encore entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous coupez les broussailles ou de jeunes arbres.** Le fin matériau peut s'accrocher dans la chaîne de la tronçonneuse et vous frapper ou encore vous faire perdre votre équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est à l'arrêt, la chaîne de la tronçonneuse doit être opposée au corps.** Lorsque vous transportez ou conservez la tronçonneuse, recouvrez-la toujours de son fourreau de protection. Une manipulation soignée de la tronçonneuse réduit la vraisemblance d'un contact par mégarde avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut rompre et augmenter ainsi le risque de choc par retour.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Sciez exclusivement du bois. La tronçonneuse doit exclusivement être utilisée pour les travaux pour lesquels elle a été conçue - exemple : N'utilisez jamais la tronçonneuse pour scier le plastique, les murs ni les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes à l'affectation peut entraîner des situations dangereuses.

Causes et empêchement d'un recul :

Le recul peut apparaître lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse en train de couper.

Un contact avec la pointe de rail peut conduire dans certains cas à une réaction imprévisible en arrière, lors de laquelle le rail de guidage percute vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut repousser rapidement le rail dans la direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et à de possibles blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés sur la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre diverses mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accident et de blessure.

Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil électrique. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, comme décrit ci-après :

- **Maintenez la tronçonneuse des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/l'opératrice peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse.
- **Évitez de vous tenir de façon anormale et ne sciez rien à une hauteur supérieure à celle des épaules.** Cela permettra d'éviter d'entrer en contact par mégarde avec la pointe de la chaîne et vous donnera un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de tronçonneuse prescrites par le producteur.** De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de tronçonneuse peuvent faire rompre la chaîne et/ou entraîner un contrecoup.
- **Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la tronçonneuse.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.

Autres remarques importantes :

- utilisez un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- posez le câble de manière qu'il ne puisse pas être attrapé par des branches ou autre objet du même genre pendant le sciage.
- Il est conseillé pour un débutant de s'entraîner au préalable à la coupe de bois rond sur un chevalet ou un support.

Risques résiduels

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- Blessures par coupures, si aucun vêtement de protection n'est porté.
- Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
- Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
- Atteintes à la santé, issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Avertissement ! Cet appareil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur cabinet médical et leur producteur d'implants médicaux avant de commander la machine.

Conservez bien ces consignes de sécurité.



Spiegazione dei simboli sull'apparecchio:

1. Leggete le istruzioni per l'uso.
2. Indossate occhiali protettivi
3. Portate cuffie antirumore
4. Non esponete l'apparecchio alla pioggia
5. Staccare subito la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
6. Prondità di tagli massima

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettroutensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettroutensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettroutensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.

- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- e) **Se lavorate con un elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'elettroutensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettroutensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.



- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- g) **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettrotensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrotensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrotensile.
- d) **Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Tenete gli elettrotensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.

- g) **Utilizzate l'elettrotensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro elettrotensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettrotensile rimanga inalterata.

Avvertenze di sicurezza speciali per motoseghe

- **Mentre la motosega è in movimento tenete lontane tutte le parti del corpo. Prima di avviare la motosega assicuratevi che la catena non tocchi alcun oggetto.** Mentre si lavora con la motosega un momento di disattenzione può far sì che gli indumenti o parti del corpo si impiglino nella catena.
- **Quando prendete la motosega, tenete la mano destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore.** Tenere la motosega in un'altra posizione di lavoro aumenta il rischio di lesioni e quindi non è consentito.
- **Se eseguite lavori durante i quali l'utensile di taglio potrebbe toccare conduttori di corrente o il cavo dell'apparecchio stesso, usatelo tenendolo per le superfici di impugnatura isolate.** Il contatto con un cavo che conduce tensione la trasmette anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causa scosse elettriche.
- **Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore. È consigliabile indossare anche dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento adatto riduce il pericolo di lesioni causate da trucioli scagliati in giro o dal contatto casuale con la catena della sega.
- **Non lavorate con la motosega su un albero.** In caso di esercizio della motosega su un albero sussiste pericolo di lesioni.
- **Fate sempre attenzione che la motosega abbia una posizione sicura e utilizzatela solo quando lavorate su superfici piane, stabili e sicure.** Quando si usano le scale, una superficie scivolosa o insicura può provocare la perdita del controllo dell'equilibrio e della motosega.
- **Nel tagliare un ramo che si trova sotto tensione non dimenticate il colpo di frusta quando torna alla posizione originaria.** Se viene eliminata improvvisamente la tensione delle fibre del legno, il ramo teso può colpire



l'utilizzatore e/o la motosega può sottrarsi al controllo.

- **Siate particolarmente prudenti quando tagliate pezzi di legno e piccoli alberi.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e colpirvi o farvi perdere l'equilibrio.
- **Tenete la motosega per l'impugnatura anteriore quando è disinserita, con la catena della sega sul lato opposto al corpo. In caso di trasporto o di conservazione della motosega mettete sempre la copertura di protezione.** L'uso accurato della motosega riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguite le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio di accessori.** Una catena tesa o lubrificata male può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenete le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Le impugnature sporche di olio e di grasso sono scivolose e causano la perdita di controllo.
- **Tagliate solo legno. Usate la motosega solo per lavori ai quali sia destinata - per esempio non usate la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno.** L'uso della motosega per lavori impropri può causare delle situazioni pericolose.

Cause e prevenzione dei contraccolpi

Un contraccolpo può avvenire se la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega resta incastrata nel taglio. In qualche caso, se la punta della barra di guida tocca un oggetto, può esserci una reazione diretta all'indietro, per cui la guida viene scagliata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Il blocco della catena al bordo superiore della guida può scagliare velocemente la guida in direzione dell'utilizzatore.

Tutte queste reazioni possono però portarvi a perdere il controllo della sega e probabilmente provocare gravi lesioni. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. In quanto utilizzatori della motosega è opportuno prendere le misure adeguate per lavorare senza il pericolo di incidenti o lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto dell'elettrotensile. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come descritto di seguito.

- **Tenete la sega sempre con tutte e due le mani, in modo tale che il pollice e le dita circondino le impugnature della motosega. Portate il vostro corpo e le braccia in una posizione tale in cui siate in grado di resistere ai contraccolpi.** Se vengono prese misure appropriate, l'utilizzatore è in grado di contrastare i contraccolpi. Non lasciare mai andare la motosega.
- **Evitate posizioni insolite e non segate al di sopra dell'altezza delle spalle.** In tal modo si evita di toccare inavvertitamente la punta di guida ed è possibile un migliore controllo della motosega in caso di imprevisti.
- **Usate sempre le guide e le catene prescritte dal costruttore.** L'uso di guide e catene non appropriate può comportare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
- **Attenetevi alle istruzioni del costruttore per eseguire l'affilatura e la manutenzione della catena.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Ulteriori avvertenze importanti

- Utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con corrente di apertura di 30 mA o meno.
- Posate il cavo di alimentazione in modo tale che durante l'utilizzo della sega non possa restare impigliato nei rami o simili.
- Si consiglia che coloro che utilizzano l'apparecchio per la prima volta si esercitino almeno tagliando legno di forma cilindrica su un cavalletto o un supporto.



Rischi residui

Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Lesioni da taglio nel caso in cui non vengano indossati indumenti protettivi.
- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Avvertimento! Questo elettroutensile sviluppa un campo elettromagnetico durante l'esercizio. In determinate circostanze questo campo può danneggiare dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con dispositivi medici impiantati di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare l'apparecchio.



Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.



DK/N

Forklaring af symbolerne på sagen:

1. Læs brugsanvisningen
2. Bær beskyttelsesbriller
3. Bær høreværn
4. Udsæt ikke sagen for regn
5. Træk straks ledningen ud af stikket, hvis den beskadiges eller saves over.
6. Maks. snitdybde

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke korrekt, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

Begrebet „el-værktøj”, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- a) **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskaade.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- c) **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. **Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- c) **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af**

stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele. Beskadigede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- c) **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre personskaade.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre kvæstelse.
- e) **Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- g) **Hvis der er mulighed for montering af støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyr, skal du tjekke, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

- a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
- b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør, og inden du lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
- d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **El-værktøj skal vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
- f) **Hold skæreenheden skarp og ren.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- g) **El-værktøj, tilbehør, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet.** Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedsanvisninger for kædesave

- **Hold alle kropsdele i god afstand af savkæden, når saven kører. Kontroller, inden du starter saven, at savkæden ikke berører noget.** Ved arbejde med en kædesav kan et enkelt øjeblik uopmærksomhed føre til, at beklædning eller kropsdele kommer i berøring med savkæden.

- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og med venstre hånd på det forreste.** Kædesaven må ikke holdes på andre måder, da det vil øge risikoen for kvæstelser.
- **Når du udfører arbejder, der indebærer en risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller ledningen til selve saven, må du kun holde fast i de isolerede greb.** Kontakt med en spændingsførende ledning vil også sætte savens metaldele under spænding, hvilket medfører elektrisk stød.
- **Brug sikkerhedsbriller og høreværn. Yderlige beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** En formålsregnet beskyttelsesbeklædning mindsker den risiko for kvæstelser, der følger af luftbåret spånmateriale og tilfældig berøring af savkæden.
- **Brug aldrig kædesaven oppe i et træ.** Brug af kædesaven i et træ ville være yderst farligt.
- **Sørg altid for at have et godt fodfæste, og brug kun kædesaven, når du står på et sikkert, plant underlag.** Brug af stige på glat eller ustabil underlag ville kunne føre til balancetab, så du mister kontrollen over kædesaven.
- **Ved oversavning af en gren, der står i spænd, skal du tage højde for den tilbageslagskraft, der udgår fra grenen.** Når spændingen i træfibrene frisættes, kan den spændte gren ramme brugeren og /eller fravriste denne kontrollen over kædesaven.
- **Vær særlig forsigtig ved savning af undervegetation og unge træer.** Det tynde materiale kan hægte sig ind i savkæden og smælde tilbage eller bringe dig ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag slukket, med savkæden vendt ud fra kroppen. Sikkerhedsskærmen skal være sat på, når kædesaven transporteres eller opbevares.** Omgå kædesaven med forsigtighed; det vil nedsætte sandsynligheden for utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Følg anvisninger om smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En kæde, der er spændt eller smurt forkert, kan enten briste eller øge risikoen for returslag.
- **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, olieindsmurte håndtag er glatte og kan fravriste brugeren kontrollen over saven.
- **Sav kun i træ. Brug kun kædesaven til arbejde, som den er beregnet til - eksempelvis: Brug ikke kædesaven til savning i plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ.** Brug af kædesaven til utilsigtede formål kan føre til farlige

DK/N

situationer.

Årsager til tilbageslag og imødegåelse heraf:

Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen af savsværdet berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig og klemmer savkæden fast under savningen.

Berøring med sværdspidsen kan i mange tilfælde afstedkomme en uventet tilbageslående reaktionskraft, ved hvilken savsværdet slår op og ind mod brugeren.

Kommer savkæden i klemme på savsværdets øverste kant, vil sværdet støde tilbage i retning mod brugeren med en abrupt bevægelse.

Alle disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over saven med fare for, at du pådrager dig svære kvæstelser. Hav ikke blind tillid til savens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som bruger af en kædesav skal du træffe visse foranstaltninger for at sikre, at arbejdet kan foregå uden fare for ulykker og kvæstelser.

Tilbageslag skyldes forkert håndtering af saven.

Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor:

- **Hold fast i saven med begge hænder, idet tommelfingre og øvrige fingre omslutter kædesavens håndtag. Bring krop og arme i en stilling, hvor du kan modstå kraften fra tilbageslaget.** Du vil være i stand til at beherske tilbageslagskraften, hvis blot de nødvendige foranstaltninger træffes. Giv aldrig slip på kædesaven under arbejdet.
- **Undgå abnorme kropsholdninger, og sav ikke over skulderhøjde.** Herved undgås utilsigtede berøringer med spidsen af sværdet, ligesom du vil kunne kontrollere saven bedre, hvis en uventet situation skulle opstå.
- **Brug altid kun reservesværd og savkæder, som anbefales af producenten.** Uegnede reservesværd og savkæder kan forårsage kædebrist og/eller kraftige tilbageslag.
- **Skærpnng og vedligeholdelse af savkæden skal ske i henhold til producentens anvisninger.** For lave dybdestop vil øge tendensen til tilbageslag.

Øvrige vigtige anvisninger:

- Anvend et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på 30 mA eller derunder.
- Udlæg ledningen således, at den ikke kan komme i karambolage med grene eller lignende under savningen.
- Det anbefales førstegangsbrugere at øve savning af rundholt på en savbuk eller et stativ, inden de går i gang med arbejdet.

Tilbageværende risici

Selv om du betjener saven forskriftsmæssigt, vil der stadig være en vis risiko at tage højde for.

Følgende farer kan opstå, alt efter savens type og konstruktionsmåde:

- Snitsår, hvis du ikke bærer beskyttelsesbeklædning.
- Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
- Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
- Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

Advarsel! Saven frembringer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af implantatet, inden maskinen tages i brug.

Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares, så du altid har dem ved hånden.

Förklaring av symbolerna på maskinen:

1. Läs igenom bruksanvisningen
2. Använd ögonskydd
3. Använd hörselskydd
4. Utsätt inte maskinen för regn
5. Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om ledningen har skadats eller kapats
6. Maximalt sågdjup

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplats säkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordade elverktyg.** Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontakterna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

- d) **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Om kabeln har skadats eller snotts runt höjs risken för elektriska slag.
- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.
- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp elverktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära elverktyget.** Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär elverktyget, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter elverktyget till elnätet.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

S

- g) Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt. Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

4. Använda och hantera det elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till det och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

5. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast original-reservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Speciella säkerhetsanvisningar för kedjesågar

- **Se till att alla kroppsdelar hålls på avstånd från sågkedjan medan sågen är i drift. Kontrollera innan sågen startas upp att sågkedjan inte ligger emot någonstans.** När du arbetar med kedjesågen kan ett ögonblicks uppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.
- **Håll fast kedjesågen med höger hand på det bakre handtaget och med vänster hand på det främre handtaget.** Om du håller i kedjesågen på ett annat sätt ökar risken för personskador, och är därför inte tillåtet.
- **Håll endast fast elverktyget vid de isolerade handtagen om du sågar och det finns risk för att sågklingan sågar igenom dolda strömkablar eller den egna nätkabeln.** Kontakt med en spänningsförande ledning innebär att även elverktygets metalldelar är under spänning vilket leder till elektriskt slag.
- **Bär skyddsglasögon och hörselskydd. Vi rekommenderar att du även använder skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter.** Med lämpliga skyddskläder kan du sänka risken för skador som kan uppstå av kringflygande flis eller om du kommer i kontakt med sågkedjan av misstag.
- **Använd inte kedjesågen om du befinner dig uppe i träd.** Om kedjesågen används uppe i träd föreligger risk för personskador.
- **Se till att du står stabilt och använd endast kedjesågen om du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Om en stege har ställts på halt eller instabilt underlag finns det risk för att du tappar balansen och förlorar kontrollen över kedjesågen.
- **När du sågar grenar som står under spänning måste du utgå ifrån att dessa slår tillbaka.** När spänningen i virket släpps loss, finns det risk för att grenen som står under spänning träffar användaren som då kan förlora kontrollen över kedjesågen.
- **Var särskilt försiktig när du sågar undervegetation och mindre träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå emot dig eller få dig att tappa balansen.
- **Bär kedjesågen i fränslaget skick i det främre handtaget, med sågkedjan vänd bort från dig. Om kedjesågen ska transporteras eller förvaras måste svärdskyddet alltid sättas på.** Hantera kedjesågen varsamt för att minska risken för att komma åt den löpande sågkedjan av misstag.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En kedja som har spänts otillräckligt eller som har bristfällig

smörjning kan antingen brista eller öka risken för rekyler.

- **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Fettsmorda och oljiga handtag är hala och leder till att du förlorar kontrollen över maskinen.
- **Såga endast virke. Kedjesågen får endast användas till arbeten som den är avsedd för - exempel: Använd inte kedjesågen till att såga plastmaterial, murverk och byggnadsmaterial som inte är av trä.** Om kedjesågen används till ej avsedda arbeten finns det risk för att farliga situationer uppstår.

Orsaker till samt metoder för att undvika rekyler

Rekyler kan uppstå om svärdets spets rör vid ett föremål, eller om virket böjs och sågkedjan kläms fast i snittet.

Om svärdets spets rör vid ett föremål finns det ofta risk för att en oväntad rekyl uppstår. Svärdet slår då uppåt och vidare mot användaren.

Om sågkedjan på ovansidan av svärdet har klämts fast, finns det risk för att svärdet snabbt slår tillbaka mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och skadar dig allvarligt. Lita inte blint på säkerhetsanordningarna som har integrerats i kedjesågen. Innan du använder kedjesågen måste du tilltaga olika åtgärder så att du kan arbeta utan att olyckor uppstår eller att du skadas.

En rekyl är resultatet av olämplig eller felaktig användning av elverktyget. Rekyler kan undvikas med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- **Håll alltid fast sågen med båda händerna, så att tummen och de andra fingrarna griper runt om kedjesågens handtag. Håll kroppen och dina armar så att du kan hålla emot eventuella rekylkrafter.** Om lämpliga åtgärder har tilltagits kan användaren motverka rekylkrafterna. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga aldrig högre än dina axlar.** Därigenom kan du undvika att komma åt svärdets spets av misstag, samtidigt som du har bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid sådana reservsvärd och -sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga reservsvärd och -sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller att rekyler uppstår.
- **Beakta tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga

djupbegränsningar ökar tendensen till rekyler.

Ytterligare viktig information:

- Använd en jordfelsbrytare vars utlösningsström uppgår till 30 mA eller mindre.
- Dra nätkabeln så att den inte fastnar i grenar eller liknande när du sågar.
- Vi rekommenderar att personer som vill använda maskinen för första gången åtminstone får öva hur man sågar rundvirke på en sågbock eller ett stativ.

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift.

Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

- Skärskador om inga skyddskläder används
- Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga eller dödliga personskador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat kontaktar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

HR/
BIH**Tumačenje simbola na uređaju:**

1. Pročitajte upute za uporabu.
2. Nosite zaštitne naočale.
3. Nosite zaštitu za sluh.
4. Uređaj nemojte izlagati kiši.
5. Utikač izvucite iz mreže ako je vod oštećen ili prekinut
6. Maksimalna dubina rezanja

Opće sigurnosne napomene u vezi električnih alata**⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje održavajte čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s električnim alatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje za vrijeme uporabe električnih alata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dopušteno obavljati bilo kakve preinake. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, peći i hladnjaka.** Postoji povećan rizik od električnog udara, ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite električni alat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

- d) **Ne koristite kabel za nošenje ili vješanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani kabel povećava rizik od električnog udara.
- e) **Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitni strujni prekidač.** Uporabom zaštitnog strujnog prekidača smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i radu s električnim alatom pristupite savjesno. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili medikamena.** Trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom, i prije no što ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- d) **Prije uključivanja uređaja, uklonite alate za podešavanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji bi se našao nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način moći ćete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Široku odjeću, nakit ili dugu kosu pokretni dijelovi mogu zahvatiti.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za odsisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li priključene i koriste li se pravilno.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4. Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite alat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Spomenute mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorišteni električni alat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Ne dopustite uporabu uređaja osobama koje nisu upoznate s njegovim radom ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe bez odgovarajućeg iskustva.
- e) **Električne alate njegujte s dužnom pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad električnog alata. Prije uporabe uređaja, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje električnog alata.
- f) **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Električni alat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba električnih alata može dovesti do opasnih situacija.
- 5. Servis**
- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način omogućava se siguran rad uređaja.

Specijalne sigurnosne napomene u vezi lančanih pila

- **Kad pila radi, sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile. Prije nego pokrenete pilu, provjerite dodiruje li lanac pile nešto.** Prilikom rada lančane pile trenutak nepažnje može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Lančanu pilu držite uvijek desnom rukom za stražnju ručku a lijevom za prednju ručku.** Držite li pilu na neki drugi način, povećava se rizik ozljeđivanja i zbog toga se ne smije primjenjivati.

- **Uređaj držite samo za izolirane dijelove ručke kad izvodite radove kod kojih bi rezaći alat mogao doći u kontakt sa skrivenim strujnim vodovima ili vlastitim mrežnim kabelom.** Kontakt sa strujnim kabelom stavlja metalne dijelove uređaja pod napon, što dovodi do udara električne struje.
- **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuje se i ostala zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeđivanja iverjem koje leti uokolo i slučajnim dodirivanjem lanca pile.
- **Nemojte raditi lančanom pilom na drvu.** Kod rada lančanom pilom na drvu postoji opasnost od ozljeđivanja.
- **Uvijek pazite na stabilnost i koristite lančanu pilu samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava ili nestabilna podloga može prilikom korištenja ljestava uzrokovati gubitak kontrole ravnoteže i kontrole nad lančanom pilom.
- **Prilikom rezanja ukliještene grane računajte s tim da bi grana mogla naglo trznuti.** Kad se drvena vlakna oslobode napetosti, ukliještena grana može ozlijediti osobu koja koristi pilu i/ili se lančana pila može oteti kontroli.
- **Budite naročito oprezni kad režete šiblje i mlada stabla.** Tanki materijal može se uplesti u lanac pile te Vas udariti ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite isključenu držeći je za prednju ručku, a lanac pile mora biti na suprotnoj strani od Vašeg tijela. Kod transportiranja ili spremanja lančane pile uvijek stavite zaštitni poklopac.** Oprezno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost slučajnog dodirivanja lanca pile koji se okreće.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanja lanca i zamjene pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane ručke su klizave i vode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Lančanu pilu koristite samo za radove za koje je namijenjena - primjer: Nemojte je koristiti za rezanje plastike, zida, ili građevinskih materijala koji nisu drveni.** Nenamjensko korištenje lančane pile može dovesti do opasnih situacija.

Uzroci i sprječavanje povratnog udarca:

Povratni udarac može nastati ako vrh vodilice dodirne predmet ili kad se drvo savine pa lanac pile zaglavi u rezu.

**HR/
BIH**

Dodir s vrhom vodilice može u većini slučajeva dovesti do neočekivane, unatrag usmjerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom.

Zapinjanje lanca pile za gornji rub vodilice može povratno djelovati i vodilica će udariti u smjeru korisnika.

Svaka takva reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, pri čemu je vjerojatno da ćete se teško ozlijediti. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne naprave ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti različite mjere koje će omogućiti rad bez nesreća i ozljeđivanja.

Povratni udarac je posljedica pogrešne ili nepravilne uporabe elektroalata. Može se spriječiti odgovarajućim mjerama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite pilu objema rukama pri čemu palčevima i prstima trebate obuhvatiti ručke lančane pile. Tijelo i ruke trebaju biti u položaju u kojem ćete moći izdržati sile povratnog udarca.** Kad se poduzmu odgovarajuće mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udarca. Lančanu pilu nikad nemojte pustiti iz ruku.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i nemojte rezati iznad visine ramena.** Na taj način izbjeci ćete nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance za pilu koje propisuje proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se proizvođačevih uputa za oštrenje i održavanje lanca pile.** Prenisko podešeni graničnici dubine povećavaju vjerojatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:

- Koristite zaštitnu diferencijalnu sklopku s isklupnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Položite mrežni kabel tako da tijekom rezanja pilom ne možete zahvatiti granje ili slično.
- Preporučujemo da prvi korisnik u svakom slučaju izvrši rezanje okruglog drva na stalku ili postolju.

Ostali rizici

Čak ako propisno rukujete ovim uređajem, uvijek postoje neki rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog elektroalata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Posjekotine, u slučaju da se ne nosi zaštitna odjeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštitna slušnih organa.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Tumačenje simbola na uređaju:

1. Pročitajte uputstva za upotrebu
2. Nosite zaštitu za oči
3. Nosite zaštitu za sluh
4. Mašinu ne smete da izlažete kiši
5. Ako je kabl oštećen ili prekinut, odmah izvucite utikač iz mreže.
6. Maksimalna dubina rezanja

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata**⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod poštovanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el. udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam koji je korišćen u bezbednosnim napomenama - „električni alat“ - odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s elektroalatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja elektroalata.** Kod promene smera možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalate podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl za nošenje ili vešanje elektroalata, ili za izvlačenje utikača iz**

utičnice. Držite kabl podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećen ili zapetljan kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite s elektroalatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnih alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta činite, a radu s elektroalatom pristupite savesno. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja elektroalata može da dovede do ozbiljnih povreda.
 - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočari.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
 - c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, pre nego što ćete ga skinuti ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na prekidaču ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
 - d) **Pre nego što ćete uključiti uređaj, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu uređaja može uzrokovati povrede.
 - e) **Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.** Na taj način moći ćete uređaj bolje kontrolisati u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite podesnu radnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice ne približavajte pokretnim delovima.** Široku odeću, nakit ili dugu kosu pokretni delovi mogu zahvatiti.
 - g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su li one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.
- 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite alat**

RS

koji je namenjen za Vaš posao. Odgovarajućim elektroalatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

- b) **Ne koristite elektroalat čiji je prekidač neispravan.** Elektroalat koji više ne može da se uključiti ili isključiti opasan je i mora da se popravi.
- c) **Pre nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamenu delova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mere opreza smanjuju nekontrolisano pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorišćeni elektroalat odložite na mesto van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje uređaja licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Elektroalat negujte s dužnom pažnjom. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje elektroalata. Pre korišćenja uređaja, oštećene delove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alate za rezanje trebate da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani alati za rezanje sa nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

5. Servis

- a) **Svoj uređaj predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se siguran rad uređaja.

Specijalne bezbednosne napomene za lančane testere

- **Sve delove tela držite podalje od testere koja radi. Pre pokretanja testere proverite da li lanac nešto dotiče.** Kod radova s lančanom testerom trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere uhvati odeću ili delove tela.
- **Lančanu testeru uvek držite desnom rukom za stražnju dršku, a levom za prednju dršku.** Ako testeru držite na neki drugi način, povećava se rizik od povrede i stoga se ne smije primenjivati.
- **Uređaj držite samo za izolirane delove drške kad obavljate radove kod kojih bi rezni alat mogao doći u kontakt sa skrivenim strujnim**

vodovima ili sopstvenim mrežnim kablom.

Kontakt sa strujnim kablom stavlja metalne delove uređaja pod napon, a to dovodi do udara električne struje.

- **Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh. Preporuča se i ostala zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje opasnost od povreda iverom koji leti uokolo i slučajnim doticanjem lanca testere.
- **Nemojte da lančanom testerom radite na drvetu.** Kod rada s lančanom testerom na drvetu postoji opasnost od povrede.
- **Uvek pazite na stabilnost i koristite lančanu testeru samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava ili nestabilna podloga može da prilikom korišćenja merdevina uzrokuje gubitak kontrole ravnoteže i kontrole nad lančanom testerom.
- **Kod ukleštene napete grane računajte s tim da će ona naglo trznuti.** Kad se oslobodi napetost u vlaknima drva, odrezana grana može da pogodi rukovaoca testerom i/ili testera može da se otme kontroli.
- **Budite naročito oprezni kad režete šiblje i mlada stabla.** Tanki materijal može da se uplete u lanac testere te Vas udari ili izbaci iz ravnoteže.
- **Lančanu testeru nosite isključenu držeći je za prednju dršku, a lanac testere mora biti na suprotnoj strani od Vašeg tela. Kod transportovanja ili spremanja lančane testere uvek stavite zaštitni poklopac.** Pažljivo ophođenje s lančanom testerom smanjuje verovatnost slučajnog doticanja lanca koji rotira.
- **Pridržavajte se uputstva za podmazivanje, napetost lanca i zamene pribora.** Nepravilno napet ili podmazan lanac može da pukne ili poveća rizik od povratnog udarca.
- **Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane drške su skliske i dovode do gubitka kontrole.
- **Testerišite samo drvo. Lančanu testeru koristite samo za radove za koje je namenjena – primer: Nemojte da koristite lančanu testeru za rezanje plastike, zida i materijala koji nisu od drveta.** Nesvrhsihodno korišćenje testere može da dovede do opasnih situacija.

Uzroci i sprečavanje povratnog udarca:

Povratni udarac može da nastane ako vrh vodilice dotakne predmet ili kada se drvo savine, pa lanac testere zaglavi u rezu.

Doticanje s vrhom vodilice može u većini slučajeva da dovede do neočekivane, unazad usmerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smeru osobe koja rukuje testereom.

Zapinjanje lanca testere za gornju ivicu vodilice može da deluje povratno i vodilica će udariti u smeru korisnika.

Svaka takva reakcija može da dovede do gubitka kontrole nad testereom, pri čemu je moguće da ćete zadobiti teške povrede. Nemojte se oslanjati isključivo na bezbednosne naprave ugrađene u lančanu testeru. Kao korisnik lančane testere trebali biste preduzeti razne mere koje će omogućiti rad bez nesreća i povreda.

Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe elektroalata. On može da se spreči odgovarajućim merama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite testeru sa obe ruke, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške. Vaše telo i ruke držite u takvom položaju u kojem ćete moći da zadržavate sile povratnog udarca.** Ako je korisnik preduzeo odgovarajuće mere, može da savlada sile povratnog udarca. Nikad nemojte pustiti lančanu testeru.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela i nemojte da testerišete iznad visine ramena.** Na taj način se izbegava slučajno doticanje vrha vodilice i omogućuje bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci za testeru mogu da dovedu do pucanja lanca ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se uputstva proizvođača kod oštrenja i održavanja lanca testere.** Prenisko podešen graničnik dubine povećava verovatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:

- Koristite prekidač diferencijalne zaštite s isključnom strujom od 30 mA ili manje.
- Mrežni kabl položite tako da tokom testisanja ne može da se zahvati granje ili slično.
- Preporučamo da prvi korisnik u svakom slučaju sprovede sečenje okruglog drva na nogarima za sečenje ili postolju.

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastanu u vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnih alata:

- Posekotine, ako se ne nosi zaštitna odeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom duljeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj električni alat stvara za vreme rada elektromagnetsko polje. To polje može da pod određenim okolnostima ugrožava aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučamo da lica sa medicinskim implantatima pre rada sa mašinom konsultuju svog lekara ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove bezbednosne napomene.

CZ**Vysvětlení symbolů na přístroji:**

1. Přečíst návod k obsluze
2. Nosit ochranu zraku
3. Nosit ochranu sluchu
4. Přístroj nevystavovat dešti
5. Pokud bylo vedení poškozeno nebo přeříznuto, ihned vytáhnout síťovou zástrčku
6. Maximální hloubka řezu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání prachu a zachytávání prachu, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

4. Použití a zacházení s elektrickým náradím

- a) **Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- e) **Elektrická nářadí pečlivě ošetřujte.** Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými ostřími méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Nepřibližujte žádné části těla k běžící pile. Před spuštěním pily se ubezpečte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti vést k zachycení oděvu nebo částí těla.
- **Držte řetězovou pilu pevně Vaší pravou rukou na zadní rukojeti a Vaší levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily rukama v jiné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- **Když provádíte práce, při kterých by mohl řezný nástroj narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo na vlastní kabel přístroje, držte nářadí pouze za izolované části rukojeti.** Kontakt s vedeními vedoucími napětí uvede pod napětí také kovové díly přístroje a vede k úderu elektrickým proudem.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu. Dále se doporučuje používání ochranného vybavení pro hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí zranění odmrštěným řezaným materiálem a náhodným kontaktem s řetězem pily.
- **Nepracujte s pilou na stromě.** Při používání řetězové pily na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Klouzavý nebo nestabilní podklad může při používání žebříků vést ke ztrátě rovnováhy a ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve pod mechanickým napětím počítejte s tím, že může zpětně pružit.** Když je napětí ve vláknách dřeva uvolněno, může napnutá větev zachytit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Buďte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál by se mohl zachytit v řetězu pily a Vás uhodit nebo vyvést z rovnováhy.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu, řetěz pily přitom musí směřovat pryč od Vašeho těla. Při transportu nebo uložení řetězové pily vždy navléknout ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s běžícím řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k mazání, napětí řetězu a výměně příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného vrhu.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Mastné, olejem znečištěné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.

CZ

- **Řezat pouze dřevo. Řetězovou pilu používat pouze na práce, na které je určena – příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdva a stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce neodpovídající účelu určení může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a zabránění zpětného vrhu:

Zpětný vrh může vzniknout tehdy, pokud se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo pokud se dřevo ohne a řetěz pily se zasekne v řezu. Dotyk špičkou lišty může vést v některých případech k neočekávané reakci směřující dozadu, při které je vodící lišta vymrštnuta nahoru a směrem k obsluhující osobě.

Zablokování řetězu pily na horní hraně vodící lišty může lištu rychle odrazit ve směru obsluhy.

Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez úrazů a zranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeti pily. Uvedte tělo a paže do polohy, ve které můžete čelit zpětným vrhům.** Pokud byla provedena vhodná opatření, může obsluha síly při zpětném vrhu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepustit.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a umožní to lepší kontrolu pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy.** Chybné náhradní lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/nebo k zpětnému vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily.** Moc nízké omezovače hloubky zvyšují sklony ke zpětnému vrhu.

Další důležité pokyny:

- Používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu se spouštěcím proudem 30 mA nebo nižším.
- Položte síťový kabel tak, aby nemohl být během řezání zachycen větvemi nebo podobnými předměty.

- Doporučujeme, aby si osoba, která používá pilu poprvé, osvojila alespoň řezání kulatiny na koze nebo podstavci.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Řezná zranění, pokud se nenosí žádný ochranný oděv.
- Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

Varování! Tento elektrický přístroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se zabránilo vážným nebo smrtelným poraněním, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat před používáním přístroje svého lékaře a výrobce lékařského implantátu.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Vysvetlenie symbolov na prístroji:

1. Prečítajte si návod na použitie.
2. Noste ochranu očí.
3. Noste ochranu sluchu.
4. Prístroj nevystavujte dažďu.
5. Zásuvku ihneď odpojte od siete, ak je vedenie poškodené alebo prerušené.
6. Maximálna hĺbka rezu

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje**⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôbovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.

SK

- e) **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s nástrojom voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi nástroja.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi nástroja.
- g) **Keď sa na nástroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na zachytávanie prachu, presvedčte sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni samovoľnému zapnutiu elektrického nástroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **Elektrické nástroje dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely poľámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
- f) **Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- g) **Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo**

a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. **Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

5. Servis

- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Pri bežiacej píle držte všetky časti tela mimo dosahu reťaze píly. Ubezpečte sa pred spustením píly, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže moment nepozornosti viesť k zachyteniu oblečenia a častí tela reťazou píly.
- **Reťazovú pílu držte pevne Vašou pravou rukou za zadnú rukoväť a Vašou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly v inom pracovnom držaní zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa preto aplikovať.
- **Prístroj držte len za určené izolované plochy, keď vykonávate také druhy práce, pri ktorých by mohol rezací nástroj trafiť na schované elektrické vedenia alebo na vlastný prístrojový kábel.** Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, môže vytvoriť elektrické napätie v kovových častiach prístroja a tak môže dôjsť k elektrickému úderu.
- **Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúča sa používanie ďalšieho ochranného vybavenia pre hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Správne ochranné oblečenie znižuje riziko poranenia odmršteným letiacim rezaným materiálom a pri náhodnom kontakte s reťazou píly.
- **Nepracujte s reťazovou pílou na strome.** Pri používaní reťazovej píly na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Neustále dbajte na stabilné postavenie a používajte reťazovú pílu len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký alebo nestabilný podklad môže pri používaní rebríkov viesť k strate rovnováhy a k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri pílení napnutého konára počítajte s jeho spätným pružením.** Keď sa prutie vo vláknoch dreva uvoľní, môže napnutý konár zasiahnuť

obsluhujúcu osobu a/alebo reťazovú pílu vytrhnúť spod kontroly.

- **Bud'te obzvlášť obozretní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v reťazovej píle a udrieť Vás alebo Vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rúčku vo vypnutom stave, pílová reťaz pritom musí smerovať preč od Vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy založiť ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť nechceného dotyku bežiaciej reťaze píly.
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, naplnenie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo mazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvyšovať riziko spätného nárazu.
- **Udržujte rukoväte suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmykľavé a vedú k strate kontroly.
- **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu používať iba pri prácach, pre ktoré je určená - príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a zabránenie spätného úderu:

Spätný úder môže vzniknúť vtedy, ak sa dotkne špička vodiacej lišty nejakého predmetu alebo ak sa ohne drevo a zablokuje reťaz píly v reze. Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k nečakanej reakcii smerovanej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta píly vymrští dohora a v smere obsluhujúcej osoby.

Zablokovanie reťaze píly na hornej hrane vodiacej lišty môže rýchlo vymrštíť lištu v smere späť k obsluhujúcej osobe.

Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že by ste mohli stratiť kontrolu nad pílou a pritom sa prípadne ťažko zraniť. Nikdy sa bezvýhradne nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia integrované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali urobiť rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehody a bez zranenia.

Spätný úder je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického nástroja. Je možné zabrániť mu vhodnými opatreniami tak, ako je popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obidvoma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväte reťazovej píly. Vaše telo a ruky dajte do takej polohy, v**

ktorej budete môcť zniesť silu spätných nárazov. Ak vykonáte vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba silu spätných nárazov ovládať. Reťazovú pílu nikdy nepustíte pri pílení.

- **Vyhýbajte sa nestabilnému držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Taktá sa vyhnete nechcenému dotyku špičky vodiacej lišty a je možná lepšia kontrola reťazovej píly v nepredvídaných situáciách.
- **Používajte vždy len výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo spätným nárazom.
- **Rešpektujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú tendenciu k spätnému nárazu.

Ďalšie dôležité pokyny:

- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Položte sieťový kábel tak, aby počas pílenia nemohol byť zachytený konármi alebo podobnými predmetmi.
- Odporúča sa, aby si začiatočníci pri prvom používaní osvojili minimálne rezanie guľatiny na koze alebo stojane na pílenie.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

- Rezné poranenia, pokiaľ sa nenosí žiadne ochranné oblečenie.
- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

Výstraha! Tento elektrický prístroj vytvára behom prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže v určitých prípadoch ovplyvňovať aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať pred používaním prístroja svojho lekára a výrobcu medicínskeho implantátu.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

NL

Verklaring van de symbolen op het gereedschap:

1. Handleiding lezen
2. Oogbeschermer dragen
3. Gehoorbeschermer dragen
4. Stel het gereedschap niet bloot aan de regen.
5. Stekker onmiddellijk uit het stopcontact trekken als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
6. Maximale snijdiepte

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaars alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "elektrisch materieel" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.

1. Werkplaatsveiligheid

- a) **Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap verwekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap weg.** Bij afleiding zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of nattigheid.** Door binnendringen van

water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.** Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- e) **Indien u met een elektrisch gereedschap in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Indien gebruikmaking van het elektrische gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.
- c) **Vermijd elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- d) **Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het elektrische gereedschap in te schakelen.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.

- e) **Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.** Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.
- g) **Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.
4. **Gebruik en omgaan met het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het toestel niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- c) **Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het elektrische gereedschap niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.
5. **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.** Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Speciale veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Hou bij draaiende zaag alle lichaamsdelen weg van de zaagketting. Vergewis u er zich voor het starten van de ketting van dat de kettingzaag met niets in aanraking komt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Hou de kettingzaag met uw rechter hand aan de achterste handgreep en met uw linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in een andere werkpositie verhoogt het risico van lichamelijk letsel en mag niet worden toegepast.
- **Pak het toestel enkel aan de geïsoleerde oppervlakken van de greep vast als u werkzaamheden verricht waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen kabel van de zaag zou kunnen raken.** Door contact met een spanningvoerende leiding zal er ook spanning op de metalen onderdelen van het toestel staan en leiden tot een elektrische schok.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer. Verdere beschermingsmiddelen voor hoofd, handen, benen en voeten zijn aan te bevelen.** De gepaste beschermende kleding mindert het lichamelijk gevaar door rondvliegend spaanmateriaal en toevallig aanraken van de zaagketting.
- **Werk niet met de kettingzaag op een boom.** Bij gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat lichamelijk gevaar.

NL

- **Zorg er steeds voor dat u veilig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vaste, veilige en effen ondergrond staat.** Een glibberige of instabiele ondergrond kan bij gebruik van ladders leiden tot verlies van de controle over het evenwicht en over de kettingzaag.
- **Hou er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugspringt.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de op spanning staande tak de bedieningspersoon treffen en/of de kettingzaag aan de controle onttrekken.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en van jonge bomen.** Het dun materiaal kan in de kettingzaag verward geraken en tegen u slaan of kan u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in uitgeschakelde toestand, de kettingzaag weg wijzend van uw lichaam. Breng steeds de beschermende afdekking aan voordat u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de waarschijnlijkheid dat de draaiende zaagketting per ongeluk met iets in aanraking komt.
- **Neem de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en het verwisselen van toebehoren in acht.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel breken ofwel het terugstootrisico verhogen.
- **Handgrepen dienen droog en vrij van olie en vet te worden gehouden.** Handgrepen vol vet en olie zijn glibberig en hebben het verlies van de controle tot gevolg.
- **Enkel hout zagen. De kettingzaag enkel voor werkzaamheden gebruiken waarvoor ze bedoeld is - bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld is kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Oorzaken en voorkomen van een terugstoot:

Terugstoot kan zich voordoen als u met het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de kettingzaag in de snede vastklemt. Een contact met het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail omhoog wordt gestoten naar de bedieningspersoon toe.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan tot gevolg hebben dat de rail snel in de richting van de bediener terug wordt gestoten.

Bij elk van deze reacties kunt u de controle over de zaag verliezen en zwaar letsel oplopen. Reken niet uitsluitend op de in de zaag geïntegreerde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongelukken en verwondingen te kunnen werken.

Een terugstoot is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van het elektrische gereedschap. Hij kan door gepaste voorzorgsmaatregelen als volgt worden voorkomen:

- **Hou de zaag met beide handen vast waarbij duim en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een stand waarin u de terugstootkrachten kan weerstaan.** Als de gepaste maatregelen worden genomen kan de bedieningspersoon de terugstootkrachten meester zijn. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor voorkomt u een onbedoelde aanraking met de top van de rail en is een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails en zaagkettingen kunnen het breken van de ketting en/of terugstoot tot gevolg hebben.
- **Neem de instructies van de fabrikant m.b.t. het scherp en onderhouden van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzer verhogen de neiging tot terugstoot.

Verdere belangrijke aanwijzingen:

- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.
- Leg de netkabel zodanig dat hij tijdens het zagen niet door takken of iets dergelijks kan worden gegrepen.
- Wij raden eerstgebruikers aan om tenminste het zagen van rondhout op een zaagbok of onderstel te oefenen.



Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's bestaan ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- Snijwonden indien geen beschermende kleding wordt gedragen.
- Longletsels indien geen gepast stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap verwekt tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden nadelige gevolgen hebben voor actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstige of dodelijke letsels te verminderen raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.



P

Explication des symboles sur l'appareil :

1. Lire le notice d'utilisation
2. Porter une protection des yeux
3. Porter une protection de l'ouïe
4. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie
5. Déconnectez immédiatement la fiche du réseau dès lorsque le câble est endommagé ou coupé
6. Profondeur de coupe maximale

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas eléctricas

⚠ AVISO Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

A designação "ferramenta eléctrica" usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente eléctrica (com cabo eléctrico) e às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo eléctrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

- c) **Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou das partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque eléctrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção.** O uso de equipamento de protecção individual, como máscara de protecção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se esta estiver ligada quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta eléctrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** Se se encontrar uma ferramenta ou chave, numa peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.

- e) **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados correctamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
4. **Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica**
- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o seu trabalho.** Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta eléctrica adequada dentro dos limites de potência indicados.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas eléctricas são perigosas se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação da ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta eléctrica. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.
- f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiados engravam-se menos e são mais fáceis conduzir.
- g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas eléctricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
5. **Manutenção**
- a) **Deixe a ferramenta eléctrica ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Dessa forma, fica garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

Instruções de segurança especiais para serras

- **Com a serra em funcionamento mantenha todas as partes do corpo afastadas. Antes de ligar a serra, certifique-se de que a corrente da serra não toca em nada.** Um momento de distração enquanto trabalha com a serra pode fazer com que a roupa ou partes do corpo sejam apanhadas pela corrente da serra.
- **Segure a serra com a mão direita no punho traseiro e com a mão esquerda no punho dianteiro.** A serra não pode ser utilizada noutra posição de trabalho, caso contrário, aumenta o risco de ferimentos e a sua utilização não é permitida.
- **Ao trabalhar, segure no aparelho apenas nas superfícies isoladas próprias, em que os cabos eléctricos dobrados do dispositivo de corte ou os cabos do próprio aparelho se podem encontrar.** O contacto com um cabo de corrente eléctrica electrifica as peças metálicas do aparelho e provoca um choque eléctrico.
- **Use óculos de protecção e protecção auditiva. Recomenda-se ainda vestuário de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés.** O vestuário de protecção adequado reduz o perigo de ferimento em caso de projecção de lascas e de toques acidentais na corrente da serra.
- **Não trabalhe com a serra sobre uma árvore.** Existe uma grande perigo de ferimento quando trabalha com uma serra sobre uma árvore.
- **Certifique-se sempre de que está numa boa posição e utilize a serra apenas se se encontrar sobre uma base firme, segura e plana.** A utilização de escadas em locais escorregadios ou instáveis pode conduzir à perda de equilíbrio e do controlo sobre a serra.

P

- **Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, deve ter em consideração que este pode saltar para trás.** Quando a tensão existente nas fibras de madeira é libertada, o ramo esticado pode atingir o operador e/ou fazer perder o controlo da serra.
- **Tenha especial cuidado ao serrar mato ou árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na corrente da serra e ser projectados na sua direcção ou desequilibrá-lo.
- **Transporte a serra, desligada, pelo punho anterior, mantendo-a afastada do corpo. Coloque sempre a cobertura de protecção antes de transportar ou acondicionar a serra.** Um manuseamento cuidado da serra diminui a probabilidade de um contacto inadvertido com a corrente da serra em funcionamento.
- **Siga as indicações para a lubrificação, tensão da corrente e a substituição de acessórios.** Uma corrente incorrectamente esticada ou lubrificada pode partir ou aumentar o risco de rechaço.
- **Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos com gordura ou óleo são escorregadios e levam à perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Utilize a serra apenas para trabalhos para os quais foi concebida - como por exemplo: não utilize a serra para cortar plástico, alvenaria e materiais de construção que não sejam de madeira.** A utilização da serra para trabalhos inadequados pode conduzir a situações perigosas.

Causas e prevenção de um rechaço:

Pode haver um rechaço quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira se dobra e a corrente da serra fica entalada durante o corte. Em muitos casos, o contacto com a ponta da lâmina pode levar a uma reacção inesperada direccionada para trás, através da qual a barra-guia é projectada para cima e na direcção do operador.

O bloqueio da corrente da serra no rebordo superior da barra-guia pode fazer com que a guia seja rapidamente empurrada para trás na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e se lesione gravemente. Não confie excessivamente nos dispositivos de segurança montados na serra. Enquanto utilizador de uma serra, deve adoptar várias medidas, para que possa realizar trabalhos sem acidentes e ferimentos.

Um rechaço é a consequência de uma utilização errada ou inadequada da ferramenta eléctrica. O rechaço pode ser evitado através de medidas de prevenção adequadas, como a seguir descrito.

- **Segure bem a serra com as duas mãos, para que todos os dedos da mão envolvam os punhos da serra. Posicione o seu corpo e braços de modo a conseguir suportar as forças de rechaço.** Se tiverem sido tomadas as medidas adequadas, o operador consegue dominar as forças de rechaço. Nunca largue a serra.
- **Evite uma posição incómoda e não corte acima do nível dos ombros.** Deste modo, evita um contacto inadvertido com a ponta da guia e possibilita um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- **Utilize sempre as guias sobressalentes e as correntes de serra prescritas pelo fabricante.** Guias sobressalentes e correntes de serra incorrectas podem levar a que a corrente rompa e/ou podem aumentar o risco de rechaço.
- **Respeite as indicações do fabricante relativamente ao afiar e à manutenção da corrente da serra.** Se o limitador de profundidade estiver posicionado demasiado em baixo, aumenta o risco de rechaço.

Outras indicações importantes:

- Utilize um disjuntor de corrente de falha com uma corrente de activação de 30 mA ou menos.
- Posicione o cabo eléctrico de forma a que este não possa ser apanhado por ramos ou objectos semelhantes enquanto serra.
- Recomenda-se que, quando utilizar a máquina pela primeira vez, treine pelo menos o corte da madeira redonda sobre um cavalete ou uma estrutura.

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

- Ferimentos de corte, caso não seja utilizado o vestuário de protecção.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
- Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.



P

Aviso! Durante o funcionamento, esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afectar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem os seus médicos e os fabricantes dos implantes, antes de utilizarem a máquina.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.



SLO**Obrazložitev simbolov na napravi:**

1. Preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte zaščito za oči
3. Uporabljajte zaščito za ušesa
4. Naprave ne izpostavljajte dežju
5. Takoj izvlecite vtikač iz omrežne električne vtičnice, če je priključni kabel poškodovan ali pregorel
6. Največja globina rezanja

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini.** V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) **Priključni vtikač električnega orodja mora biti primeren za uporabljano vtičnico. Vtikača ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtikačev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- c) **Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage.** Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtikač.**

Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave.

Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.

- e) **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba za na prostem primerne kabske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsu varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
- c) **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.
- d) **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno držite ravnotežje.** Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Držite lase, obleko in rokavice v stran od premičnih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
- g) **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.

4. Uporaba in delo z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje.**
Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala.** Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izvalcite vtiakač iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo.** Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- d) **Ne uporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte električno orodje. Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo.** Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost.** Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servisiranje

- a) **Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni električnik in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele.** S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

Posebni varnostni napotki za verižne žage

- **Pri delujoči žagi držite vse dele telesa v stran od verige žage. Pred vsakim zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga žage zagrabí oblačilo ali dele telesa.

- **Držite verižno žago z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v drugem delovnem položaju povečuje tveganje poškodb in tako ne smete delati.
- **Držite napravo samo na izoliranih površinah, ko izvajate delo, pri katerem bi lahko rezalno orodje naletelo na skrito električno napeljavo ali na lastne kable naprave.** Kontakt z napeljavo pod napetostjo privede tudi kovinske dele naprave pod napetost in posledično povzroči električni udar.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za ušesa. Priporočamo dodatno zaščitno opremo za glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodb zaradi izmeta žagovine in morebitnega dotika verige žage.
- **Ne delajte z verižno žago na drevesu.** Pri delu z verižno žago na drevesu obstaja nevarnost poškodb.
- **Zmeraj pazite na varni položaj telesa in uporabljajte verižno žago samo, če stojite na utrjeni, varni in ravni podlagi.** Spolzka ali nestabilna podlaga lahko pri uporabi lestev privede do izgube nadzora nad ravnotežjem in verižno žago.
- **Pri rezanju vej, ki so napete, računajte na siloviti vzratni sunek vej.** Ko se sprosti napetost v lesnih vlaknih, lahko napeta veja zadane osebo, ki žaga in/ali pride do izgube nadzora nad verižno žago.
- **Posebej pazljivi bodite pri rezanju podrasti in mladih dreves.** Tanki material se lahko zaplete v verigo žage in Vas udari ali Vas spravi iz ravnotežja.
- **Verižno žago prenašajte za sprednji ročaj v izključenem stanju in tako, da bo veriga žage obrnjena v stran od Vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage zmeraj namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost dotika verige delujoče žage po pomoti.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo pribora.** Nestrokovno napeta ali mazana veriga se lahko bodisi strga ali poveča tveganje vzratnega sunka.
- **Vzdržujte ročaje v suhem, čistem stanju in brez prisotnosti olja in maziv.** Mastni, oljnati ročaji so spolzki in povzročajo izgubo nadzora nad žago.
- **Žagajte samo les. Verižno žago uporabljajte samo za tista opravila, za katera je namenjena - primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba

SLO

verižne žage za nenamenska opravila lahko privede do nevarnih situacij.

Vzroki in preprečevanje vzratnega sunka:

Do vzratnega sunka lahko pride, ko se konica vodilnega meča dodatke predmeta ali, ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu. Dotik s konico meča lahko v mnogih primerih privede do nepričakovane nazaj usmerjene reakcije, pri čemer sune vodilni meč navzgor in v smeri osebe, ki žaga.

Zataknenost verige žage na zgornjem robu vodilnega meča lahko povzroči hitri sunek meča v smeri osebe, ki žaga.

Vsaka takšna reakcija lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad žago in se lahko hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno samo na varnostno zaščitno opremo, ki je vgrajena v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage morate izvajati različne ukrepe, da boste lahko delali brez nevarnosti nezgod in poškodb.

Vzratni sunek je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. To je možno preprečiti s preventivnimi ukrepi kot je opisano v nadaljevanju.

- **Držite žago z obema rokama, pri čemer naj palci in prsti oprijemajo ročaje verižne žage. Postavite Vaše telo in roke v takšen položaj, da boste lahko vzdržali sile vzratnih sunkov.** Če poskrbite za ustrezne ukrepe, lahko oseba, ki dela z žago, obvlada sile vzratnih sunkov. Nikoli ne spustite verižne žage.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način boste preprečili nenačrtovani dotik s konico meča in boste imeli boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Zmeraj uporabljajte s strani proizvajalca predpisane nadomestne meče in verige žage.** Napačni nadomestni meči in verige žage lahko privedejo do trganja verige in/ali vzratnih sunkov.
- **Držite se navodil proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizki omejevalci globine povečujejo nevarnost vzratnega sunka.

Dodatni važni napotki:

- Uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Električni priključni kabel položite tako, da ga med žaganjem ne bodo mogle zagrabit veje ali podobni material.
- Priporočamo, da oseba, ki napravo uporablja prvič, vadi vsaj rezanje okroglega lesa na kozi za žaganje ali podstavku.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- Vreznine, če ne uporabljate zaščitnega oblačila.
- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Opozorilo! To električno orodje proizvaja med obratovanjem električno magnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah negativno vpliva na aktivne ali pasivne medicinske implantate. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi implantati, da se posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega implantata preden začnejo uporabljati stroj.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Εξήγηση των συμβόλων στη συσκευή:

1. Διαβάστε την Οδηγία χρήσης
2. Να φοράτε προστασία ματιών
3. Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία
4. Μην εκτίθετε τη συσκευή σε βροχή
5. Εάν ο αγωγός είναι ελαττωματικός ή έχει κοπεί, να βγάλετε αμέσως το φως από τη πρίζα
6. Μέγιστο βάθος κοπής

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών**

και ψυγείων. Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής..** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

- a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη

GR

- όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή καταβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν είναι δυνατόν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής της σκόνης, σιγουρευθείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Να φυλάγετε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα τροχισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- g) **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
5. **Σέρβις**
- a) **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα**
- **Όταν λειτουργεί το πριόνι να κρατάτε μακριά όλα τα μέλη του σώματος από την αλυσίδα. Σιγουρευτείτε πριν την έναρξη λειτουργίας του πριονιού, πως η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα.** Κατά την εργασία με αλυσοπρίονο μπορεί ακόμη και μία στιγμή απροσεξίας να έχει σαν συνέπεια το να πιαστούν ρούχα ή μέλη του σώματος από την αλυσίδα.
 - **Να κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή. Δεν επιτρέπεται να κρατάτε το αλυσοπρίονο σε διαφορετική στάση, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος των τραυματισμών.**
 - **Να κρατάτε τη συσκευή μόνο στις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το κοπτικό εργαλείο θα μπορούσε να κτυπήσει επάνω σε κρυφά καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος ή στο ίδιο το**

καλώδιο της συσκευής. Η επαφή με αγωγό ρεύματος θέτει και τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και προκαλεί ηλεκτροπληξία.

- **Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Συνιστώνται και άλλα μέσα προστασίας για το κεφάλι, τον λαιμό, τα χέρια και τα πόδια.** Τα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ροκανίδια και από κατά λάθος επαφή με την αλυσίδα.
- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρα.** Κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου πάνω σε δέντρα υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.
- **Να προσέχετε την ευστάθειά σας και να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε στερεή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Εάν το δάπεδο είναι ολισθηρό ή ασταθές, μπορείτε εάν στέκεστε σε σκάλα, να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.
- **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό ένταση, μην ξεχνάτε πως μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω.** Όταν ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κλαδί να κτυπήσει τον χειριστή και/ή να βγάλει το αλυσοπρίονο από τον έλεγχό του.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε χαμηλά κλαδιά και νέα δέντρα.** Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να κτυπήσουν επάνω σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Να κρατάτε το αλυσοπρίονο στην μπροστινή λαβή και απενεργοποιημένο, με την αλυσίδα να δείχνει μακριά από το σώμα σας.** Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μίας κατά λάθος επαφής με το αλυσοπρίονο που λειτουργεί.
- **Να ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, την ένταση της αλυσίδας και την αλλαγή των εξαρτημάτων.** Εάν η αλυσίδα δεν έχει τη σωστή ένταση ή δεν έχει λιπανθεί σωστά, μπορεί είτε να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο αντίκρουσης.
- **Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες λάδια και λιπαντικά.** Οι λιπαρές και λαδερές χειρολαβές είναι ολισθηρές και συνεπάγονται την απώλεια του ελέγχου.
- **Να κόβετε μόνο ξύλα.** Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται – παράδειγμα: Μη

χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόβετε πλαστικά, τοίχους ή οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιστάσεις.

Αιτίες και πρόληψη αντίκρουσης:

Αντίκρουση μπορεί να συμβεί όταν η μύτη του οδηγού της συσκευής ακουμπήσει σε αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μπλοκαριστεί στο σημείο κοπής.

Μία επαφή με τη μύτη του οδηγού του πριονιού μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να οδηγήσει σε αναπάντεχη αντίδραση προς τα πίσω, όπου ο οδηγός του πριονιού πετιέται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας στην επάνω άκρη του οδηγού του πριονιού μπορεί να σπρώξει δυνατά τον οδηγό του πριονιού προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να έχει σαν συνέπεια να χάσετε τον έλεγχο στο πριόνι και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην εμπιστευέστε αποκλειστικά και μόνο στα συστήματα ασφαλείας που έχουν ενσωματωθεί στο αλυσοπρίονο. Σαν χειριστής του αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε διαφορετικά μέτρα ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μία αντίκρουση αποτελεί τη συνέπεια λάθος χειρισμού ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω:

- **Να κρατάτε το πριόνι με τα δύο χέρια σας, περικλείοντας με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα τις λαβές τους αλυσοπρίονου. Να φέρετε το σώμα σας και τα χέρια σας σε θέση, από την οποία θα μπορούσατε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις αντίκρουσης.** Εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει ενδεχόμενες αντικρούσεις. Ποτέ μην αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας κατά τη λειτουργία.
- **Να αποφεύγετε μία αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι αποφεύγετε μία ενδεχομένως αθέλητη επαφή με τη μύτη του οδηγού της συσκευής και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τα ανταλλακτικά και τις αλυσίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Οι όχι σωστή ανταλλακτικοί

GR

οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σχίσμο της αλυσίδας κα/ή ενδεχόμενη αντίκρουση.

- **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου.** Τα πολύ χαμηλά τέρματα περιορισμού βάθους αυξάνουν την τάση προς αντίκρουση.

Περισσότερες σημαντικές υποδείξεις:

- Να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας κατά ρεύματος διαρροής 30 mA ή λιγότερο.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι, ώστε να μην πιαστεί κατά τη διάρκεια της εργασίας από κλαδιά ή κάτι παρόμοιο.
- Συνιστάται να δοκιμάζει ο πρώτος χρήστης τουλάχιστον την κοπή στρογγυλών ξύλων πάνω σε μία βάση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Τέμνοντα τραύματα εάν δεν χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να εηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Laitteessa olevien merkien selitys:

1. Lue käyttöohje
2. Käytä suojalaseja
3. Käytä kuulosuojuksia
4. Älä jätä laitetta sateeseen
5. Irrota pistoke heti sähköverkosta, jos johto vahingoittuu tai se katkaistaan
6. Suurin leikkaussyvyys

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

⚠ **VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin esim. kantamalla sen avulla sähkötyökalua, ripustamalla sähkötyökalun siitä tai vetämällä pistokkeen pistorasiasta johtoa käyttäen.** Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä,

teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta.

Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Ihmisten turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität laitteen verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
- d) **Ota säätötyökalut tai ruuviavaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
- e) **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

FIN

- g) Jos koneeseen voidaan asentaa pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- c) Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat sen varusteita tai panet laitteen pois. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötyökaluja, varusteita, käyttötyökaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.

5. Huolto

- a) Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Ketjusahojen laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- **Pidä kaikki ruumiinosasi poissa sahan käydessä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mihinkään.** Ketjusahaa käytettäessä saattaa hetken hajamielisyys johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Pitele ketjusahaa oikealla kädelläsi taemmasta kahvasta ja vasemmalla kädelläsi etummaisesta kahvasta.** Jos pidät ketjusahaa muussa työskentelyasennossa, niin tapaturman vaara kasvaa ja siksi se on kiellettyä.
- **Käytä suojalaseja ja kuulosuojuksia. Suosittelemme myös muiden pään, käsien, säärien ja jalkojen suojavarusteiden käyttöä.** Sopiva suojavaatetus vähentää ympäri sinkoilevista lastuista tai teräketjuun vahingossa koskemisesta aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa.
- **Älä käytä ketjusahaa työskennellessäsi puussa.** Kun ketjusahaa käytetään puussa ammattitaidottomasti, niin tästä aiheutuu tapaturman vaara.
- **Huolehdi aina tukevasta asennosta ja käytä ketjusahaa vain seistessäsi kiinteällä, turvallisella ja tasaisella pohjalla.** Liukas tai epävakainen pohja saattaa aiheuttaa tasapainon ja ketjusahan hallinnan menettämisen tikkaita käytettäessä.
- **Kun leikkaat jännityksellistä oksaa, voit odottaa sen singahtavan taaksepäin.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, niin haljennut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai tempaista ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
- **Ole erityisen varovainen leikatessasi vesaikkoo ja nuoria puita.** Ohuet rungot ja oksat saattavat takertua sahanketjuun ja lyödä sinua tai vetäistä sinut pois tasapainosta.
- **Kanna ketjusahaa etukahvasta sen ollessa sammutettuna, teräketju käännettynä vartalostasi pois päin. Kun ketjusahaa kuljetetaan tai säilytetään, vedä suojapeite aina sen päälle.** Ketjusahan huolellinen käsittely vähentää mahdollisuutta koskettaa epähuomiossa liikkuvaan teräketjuun.
- **Noudata voitelusta, ketjunkturistyksestä ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi revetä tai korottaa takapotkun vaaraa.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaat ja aiheuttavat laitteen hallinnan menetyksen.

- **Sahaa ainoastaan puuta. Käytä ketjusahaa vain sellaisiin töihin, joihin se on tarkoitettu – esimerkki: Älä käytä ketjusahaa muovin, rappauksen tai sellaisen rakennusmateriaalin sahaamiseen, joka ei ole puusta tehty.** Ketjusahan käyttö määräysten vastaisesti saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä laitteesta kiinni vain sen eristetyistä kahvoista suorittaessasi töitä, joissa leikkausterä saattaa osua piilossa oleviin verkkojohtoon.** Kontakti jännitteelliseen johtoon tekee myös metalliset laitteen osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Takapotkun syyt ja sen välttäminen:

Takapotku saattaa tulla, jos teräkiskon kärki koskettaa johonkin esineeseen tai jos puu taipuu ja teräketju juuttuu kiinni leikkaukseen.

Teräkiskon kärjen kosketus saattaa monissa tapauksissa aiheuttaa odottamattoman reaktion taaksepäin, jolloin teräkisko iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti.

Teräketjun kiinnijuuttuminen teräkiskon yläreunassa saattaa työtäistä kiskon nopeasti taaksepäin käyttäjän suuntaan.

Kaikki nämä reaktiot saattavat johtaa siihen, että menetät sahan hallinnan ja saat mahdollisesti vaikeitakin vammoja. Älä koskaan luota ainoastaan ketjusahan sisäänrakennettuihin suojalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee ryhtyä erilaisiin toimenpiteisiin voidakseen työskennellä ilman tapaturmia ja loukkaantumisia.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Sen syntymisen voi estää sopivilla varotoimilla, jotka kuvataan seuraavassa.

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin, jolloin peukalot ja etusormet kiertyvät ketjusahan kahvojen ympärille. Pidä vartalosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, jossa voit vastustaa takapotkun voimaa.** Jos käytetään tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, voi käyttäjä hallita takapotkun voimat. Älä koskaan päästä ketjusahaa irti.
- **Vältä epänormaaleja asentoja äläkä koskaan sahaa olkapäitäsä ylempänä.** Täten voidaan välttää tahattomat kosketukset teräkiskon kärjellä ja ketjusahaa on mahdollista hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina vain valmistajan määräämiä varateräkiskoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset varateräkiskot ja teräketjut saattavat aiheuttaa ketjun repeämisen ja/tai takapotkun.

- **Noudata valmistajan antamia ohjeita teräketjun teroituksessa ja huollossa.** Liian matalat syvyysrajoittimet lisäävät taipumusta takapotkuihin.

Muita tärkeitä ohjeita:

- Käytä vuotovirtasuojakatkaisinta, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai vähemmän.
- Aseta verkkojohto niin, että se ei voi takertua oksiin tai muihin esteisiin työn aikana.
- Suosittelemme, että ensikertalaiset harjoittelevat ainakin pyöröpuiden sahaamista sahapukin tai telineen päällä.

Jäämäriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle joitain riskejä. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

- viiltohaavoja, ellei käytetä suojavaatetusta.
- keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
- terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käden-käsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu kehittää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä saattaa tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääkinällisiin siirrännäisiin. Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen välttämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääkinällisiä siirrännäisiä, kysyvät neuvoa lääkäriltään tai lääkinällisen siirrännäisen valmistajalta, ennen kuin he käyttävät konetta.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

